Kapitel 7 | Chapter 7

Mast aufstellen
Stepping the mast

ACHTUNG! LEBENSGEFAHR !
Vor dem Stellen des Mastes sicherstellen, dass der Bereich über den Boot frei ist - Elektrischen Oberleitungen dürfen auf keinen Fall berührt werden!

ATTENTION ! DANGER TO LIFE !
Before stepping the mast, make sure that there area above is clear. Avoid any contact with power cables in any case!

7.1



Den Mast mit Mastlagerhülse auf den Zapfen des Mastfuß schieben. Wanten und Trapeze nach innen auf das Trampolin legen. Vorstagspanner bereitlegen.

Slide the mast with the mast bearing on the peg of the mast step. Place shrouds and trapeze-handles on top of the hulls on trampoline. Prepare forestay tightener to be ready.

7.2



Der (kräftigere) „Steuermann“ sollte hinten am Mast stehen, der „Vorschoter“ steht vorne. Der Vorschoter greift sich den Vorstagspanner und wickelt Ihn bei Bedarf um die Hand. Um mehr Zug aufzubauen, kann er sich auf den Vorderholm stellen. Der Steuermann hebt den Mast an.



The (stronger) „helm“ stays back at the mast while the „crew“ stays at the front. The crew takes the forestay tightener and wrap it around the hand if necessary. To increase more pull, the crew also can step on the main beam.

Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C | D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

7.3



Der Steuermann hebt -von achtern nach vorne gehend- den Mast an und wird dabei vom Vorschoter mit dem ganzen Körpergewicht unterstützt.

The helm lifts the mast, going from rear to front, while the crew is supporting with full body weight.



TIP: *Beide beobachten während des Aufrichtens die richtige Position der Drähte und Terminals um ggf. korrigieren zu können.*

HINT: *Whilst uprighting the mast, both are watching the correct positions of the wires and hammerterminals to avoid mistakes.*

7.4



Der „Steuermann" drückt den Mast bis zum Anschlag nach vorne (der Mastfuß verhindert ein überkippen nach vorne!).

The „helm" push the mast to the front limit (the mast foot prevents the mast from tipping over to the front!).

7.5

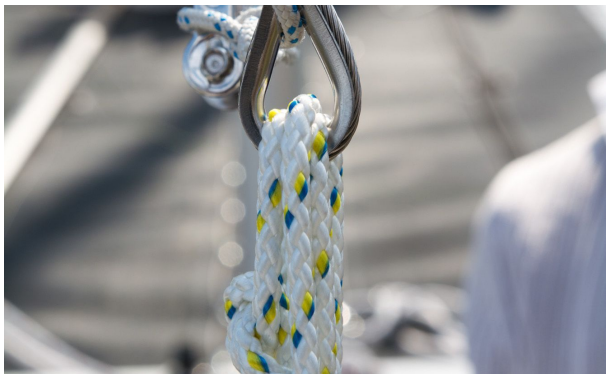


Der „Vorschoter" fädelt bei gleichzeitigen Halten den Vorstagspanner durch den Fockhalsbeschlag (Mitte!) und die untere Kausche des Vorstags.

While keeping the tension, the „crew" feeds the forestay tightener through the forestay fitting (middle!) and the lower forestay eye.

Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C| D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

7.6





Unter viel Zug (Startpunkt: ca. 10Kg Spannkraft) den Vorstagspanner mind. 3. Mal durch die Kausche führen (beim 3. Mal mittig über die ersten 2 Windungen legen, um zusätzlich abzusichern), am Ende oben unter den Palstek mit mind. 2 halben Schlägen absichern.
Nie mit ungespanntem Vorstag segeln!
TIP: *Mit dem Vorstagspanner kann das Boot an die herrschenden Bedingungen angepasst werden - es lassen sich z.B. Luvgierigkeit und der Ruderdruck trimmen. Länge notieren und dann nach und nach leicht variieren, um die idealen Einstellungen finden.*

Pull tight (with approx. 20 lbs. load as a starting point) and wind it at least 3 times through the eye (on 3rd wind, center the sheet over the other 2 for extra security). Secure it with at least 2 half hitches right below the bow knot.
Sail never with an untensioned forestay!
HINT: *The forestay tightener can adjust the boat trim to the current conditions (weather helm, rudder force etc.). Note the length and vary to find ideal settings.*

7.7





Der Power-Spreader muss nun waagerecht = parallel zum Deck sein.

Check: Power spreader must be parallel to the deckline.

Mit dünner weißer Sicherungsleine den Powerspreader am Gabelseil gegen Durchbiegen nach unten absichern. Leine nicht spannen!

Secure power spreader with a small white rope from bridal wires to the power spreader against bending down. The rope should not be under tension!

Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C | D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

Trapeze einstellen; Rumpfdeckel
Adjust trapezes; hatch covers

Alle Schritte beim Einfachtrapez 2x; beim Doppeltrapez 4x durchführen
Apply all steps with single trapeze 2x; with double trapeze 4x.

8.1



Trapezstropp mit Palstek an den Mittelsteg des Trapezring anknoten.

Tie the trapeze cord with a bowline to the centre bar of the trapeze ring.

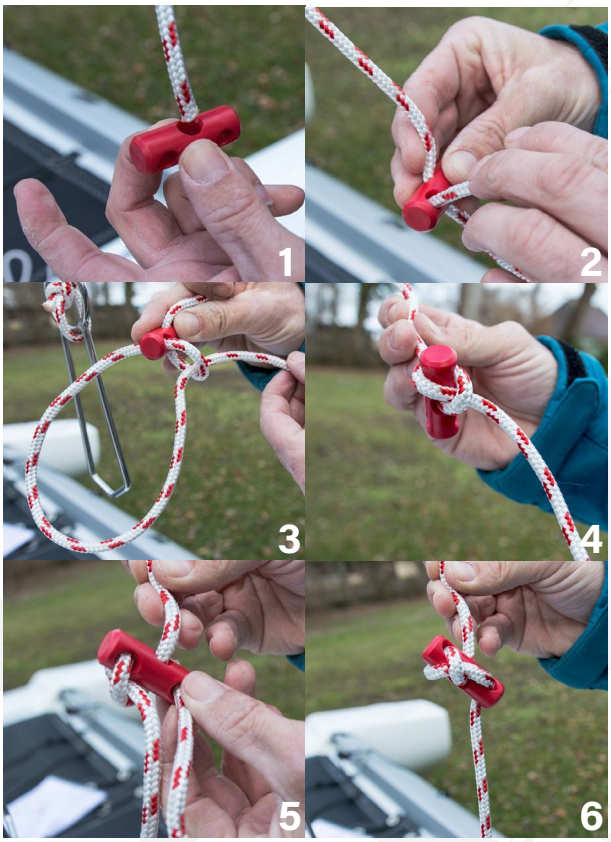
8.2



Das andere Ende des Trapezstropps durch die Kausche vom Trapezdraht stecken.

Feed the other end of the trapeze cord th-rough the lower eye of the trapezeb wire.

8.3

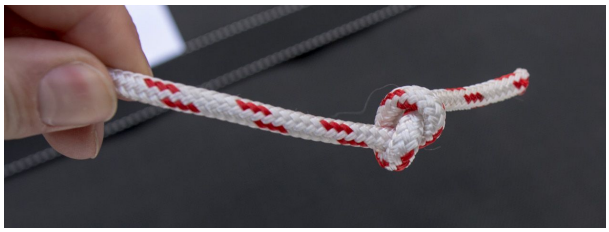


Den Trapezstopper fixieren (Ausgangs-punkt: ca. 25 cm vom anderen Ende ent-fernt):
1. Von oben durch das mittlere Loch fädeln. 2. Von vorne durch das linke Loch fädeln. Zwischen den beiden Löchern Schlaufe lassen. 3. Von unten durch die Schlaufe fädeln und 4. festziehen. 5. Von vorne durch das rechte Loch fädeln und 6. festziehen.

Fixing the trapeze stopper (starting point about 10 inch to other end):
1. Thread from the top to the middle hole. 2. Thread from the front through the left hole. Leave a loop between the holes. 3. Now go through the loop from below and 4. tighten up. 5. Thread from the front to the right hole and 6. tighten up.

Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C| D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

8.4



Zur Sicherung alle Enden der Trapezstropps und der Trapezgummis mit einem halben Schlag versehen.

Secure all ends of the trapeze cords and shock-cords with a half hitches.

8.5



Erst auf einer Seite des Bootes sicherstellen, dass die Trapezdrähte nicht verdreht sind. Jeweils die Enden der Trapezstropps und des Trapezgummis durch einen doppelten Schotstek miteinander verbinden.

On one side of the boat, make sure the trapezwires are not twisted. Connect the ends of the trapaze cords with the shock-cords with a double sheet bend.

8.6



Nun das offene Ende des Trapezgummis von oben durch die entsprechende Öse im Trampolin führen (vorderes Trapez durch die vordere Öse usw.), unter dem Trampolin entlang auf die andere Seite spannen und auch dort mit den Trapezstropps wieder mit doppelten Schotstek verbinden.
Beim Doppeltrapez werden die Trapezgummis unterm Trampolin über Kreuz geführt.

Feed the shock-cord through the according trampoline eyelets (front trapez at front eyelet etc.) under the trampoline to the other side and connect with the trampolin cords with a double sheet bend again. If there is a double trapeze, the shock-cords have to connected crosswise. under the trampoline.

8.7



Der vordere Trapezgummi kann durch die Karabinerhaken an den Wanten geführt werden.

The front shock-courd can be feed through the carabiner at the shrouts.

Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C | D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

Einstellen der Trapezhöhe
Adjusting trapeze height

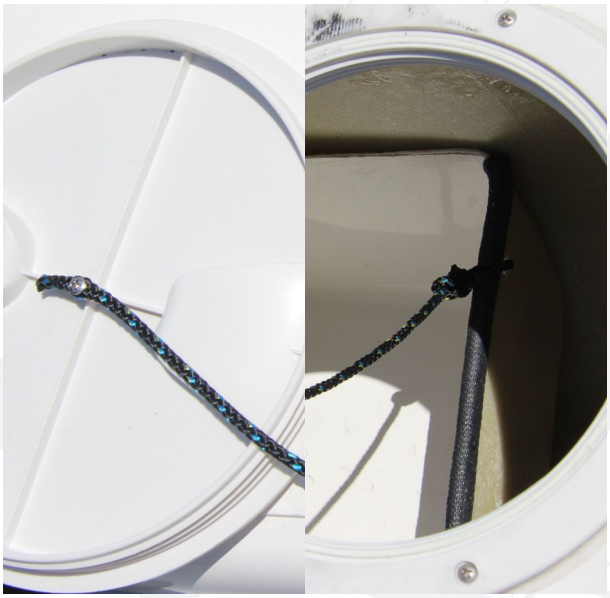
8.8



Nur mit einer um die Hüften stramm sitzenden Trapezhose lässt sich die Höhe vernünftig einstellen.
Mit der Trapezhose auf Ausstiegsposition gehen: Der Vorschoter vor oder hinter die Want, der Steuermann mind. 1m weiter achtern. Nun die Trapezhöhe mit dem Trapezstopper so einstellen, dass der Ring bei gestrecktem Trapez die Oberkante des Trapezhakens berührt (Der lange Teil ist für den Raumschotkurs vorgesehen!).

Only with a tight fit of the harness a reliable height adjustment can be made.
Get into position before trapeze sailing: Crew next to the shrouts and the helm around 3 ft. to the aft. Adjust the height using the trapeze stopper so the trapez ring jsut touches the top of the hook of the harness (The longer part is for reaching).

8.9 Lukendeckel
Hatch covers



Die Lukendeckel mithilfe der Lukendeckelsicherung mit dem Rumpf verbinden, damit diese nicht beim Öffnen verloren gehen: Den Tampen unter den Deckel auf das mittige Loch schrauben (aber nicht zu fest) und das andere Ende durch die Bohrung im Staukasten führen und mit einem Achtknoten sichern.

Fix the hatch covers to the hulls with the locking device so they don't get lost when openend: Bolt the cord down on the middle hole of the hatch covers and feed the other end through the hole in the storage box inside the hulls. Secure with a figure eight knot.

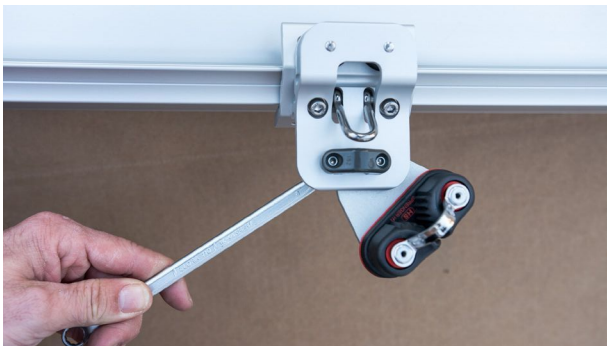
Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C| D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

Kapitel 9| Chapter 9

Traveller, Großschot
Traveller, mainsheet

Traveller
Traveller

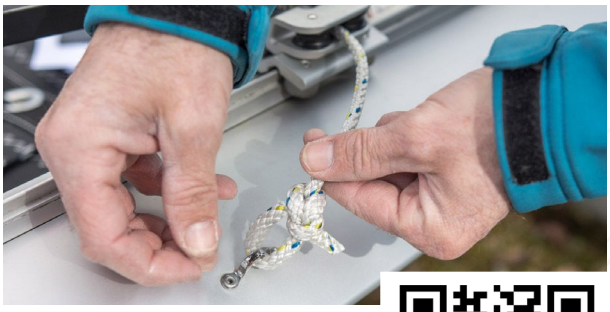
9.1



Travellerschwinge von unten an den Traveller schrauben (muss 180 Grad frei drehen!) und Schraube gut anziehen.
Werkzeug: Schraubenschlüssel 8mm

Bolt down the swivelplate to the traveller (swivelplate must turn freely through 180 degrees)- fasten the screw tight.
Tools: Spanner 8mm

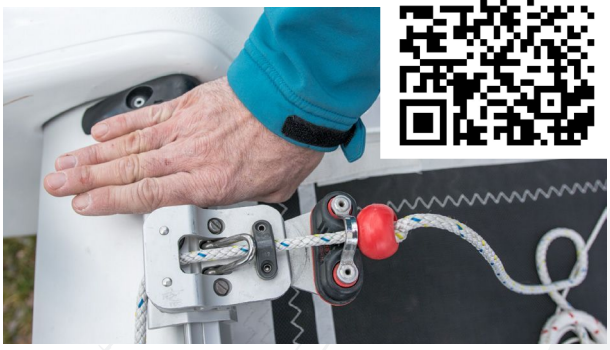
9.2



Travellerschot mit kleinem Palstek an das Auge auf dem Achterholm knoten und das freie Ende durch Traveller- und Schwinge fädeln.

Fit traveller sheet with a bowline to the eye on the rear beam and thread the other end through traveller and its swivelplate.

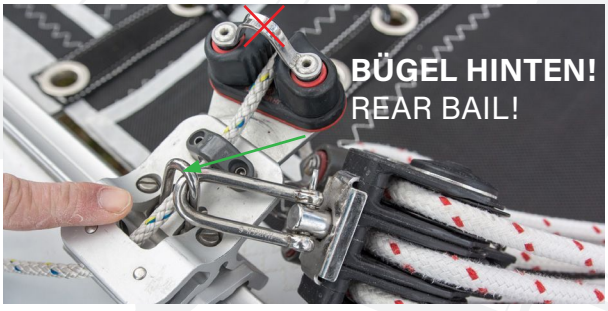
9.3



Die Travellershot so durch einen Achtknoten oder Kugel vor der Klemme begrenzen, dass auf der äußersten Position noch eine Handbreite zum Rumpfstopper vorhanden ist.

Limit the traveller sheet with a figure eight knot or a ball in front of the swivel cleat so on outermost position there is still a palm-sized gap between traveller and hull stopper.

9.4



Großschotblock **am richtigen Bügel** des Travellers anschäkeln (Nicht an der Schwinge!). Schraubschäkel mit Zange fest anziehen.

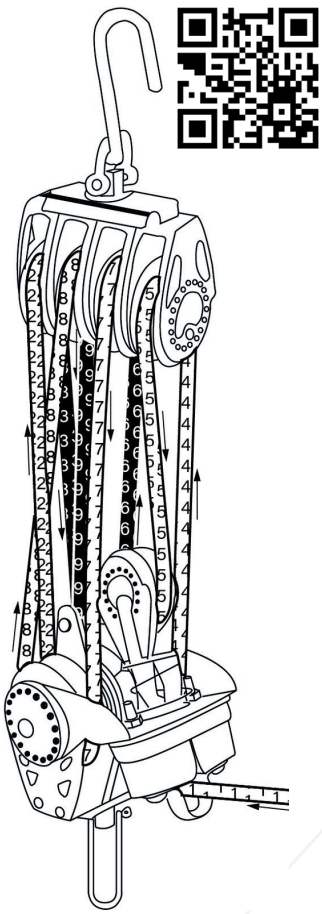
Shackle main block **onto the correct shackle bow** (not the swivel !) to the traveller. Secure screw of shackle with pliers.

Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C | D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

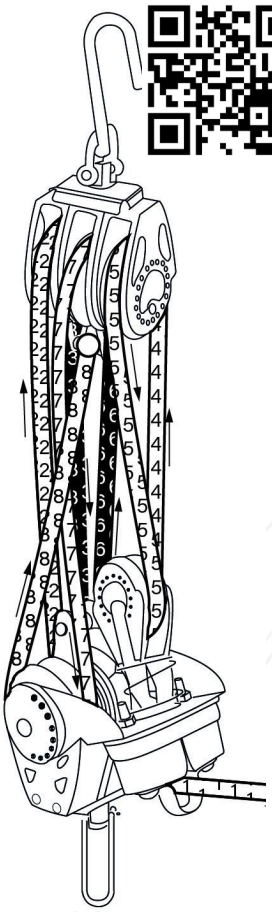
Großschot
Main halyard

9.5

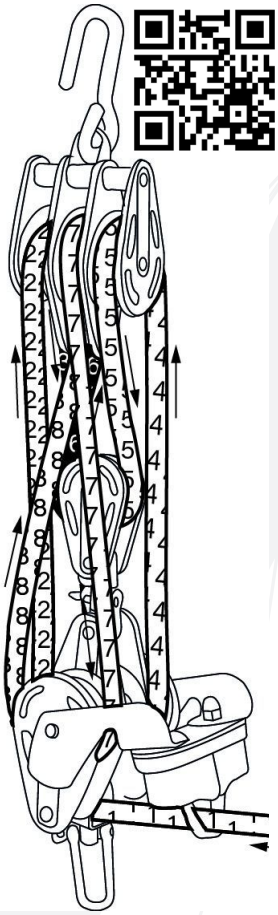
Harkenblock 1:8 (K1 & K2)



Harkenblock 1:7 (K3 & K4X)



Standardblock 1:7 (K1 & K2)



Standardblock 1:6 (K3 & K4X)



Dreifach-/Vierfachblock an Großfall hängen und etwa 1m hochziehen und belegen. Großschot mehrfach ausstreifen, damit sie unvertörnt und kinkenfrei eingefädelt werden kann. Nun der Abbildung nach und entgegen der späteren Zugrichtung einfädeln: Ein Ende der Schot durch das Auge an der Großschotklemme stecken und um die mittlere Ratschen-Scheibe legen und dann entsprechend einfädeln. Am Ende dann die Schot mit einem Palstek am Bügel befestigen.

Hang triple/ quadruple block on main halyard and lift it about 4 ft. and fix the halyard. Smooth out the main sheet a few times so it can be threaded in without twists and loops. Now thread the sheet according to the drawing against the later draw direction: Feed it through they eye of the main sheet cleat and then through the blocks accordingly. Finally, fasten it with a bowline on the bail.

Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C| D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

9.6



Travellerleine und Großschot mit doppeltem Schotstek verbinden.

Knot main sheet and traveller rope together with a double sheet bend.

9.7



Der Winkel der Schotklemme sollte beim Großschot- bzw. (dem Fockschot-)block so eingestellt werden, dass im Trapez die Schoten problemlos festgeklemmt bzw. gelöst werden können. Vor dem Segeln Großschotblock ins Segel einhängen, ins Trapez gehen, die Winkelstellung überprüfen und ggf. den Winkel anpassen. Ist eine Einstellung genau zwischen den Einstellpunkten gewünscht, kann ein dafür vorgesehener Keil erworben werden.

The angle of the main (-and jib) sheet cleat should be adjusted in a way that the sheets can be easily cleated and uncleated while in the trapeze. Before sailing, hang mainsheet blocks in to the sail, get into trapeze, check the angles and adjust if necessary. In case a setting between the adjustment spots is admired, you can buy a special wedge for this.

9.8



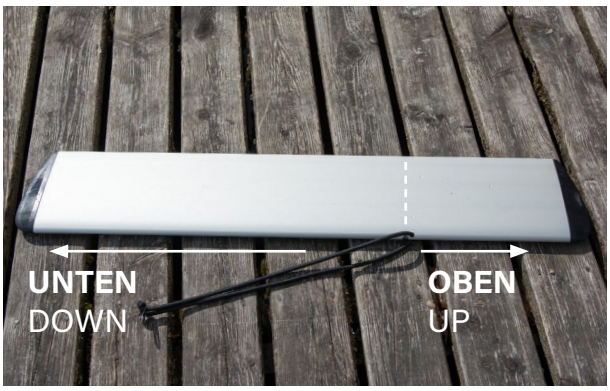
In manchen Ausführungen ist der Dreifach-/ Vierfachblock mit einer Sperre versehen, die ein freies Drehen des Blocks verhindert. Ist dies nicht gewünscht, Schäkel öffnen, Sperre herausnehmen und wieder zusammensetzen.

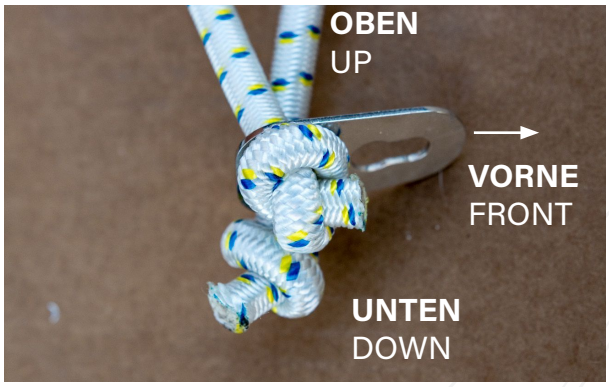
In some versions the triple/ quadruple block have a lock to prevent it from a free rotation. If you don't want it, open the shakle, remove the lock and reassemble.

Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C | D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

Ruderanlage
Rudders

10.1

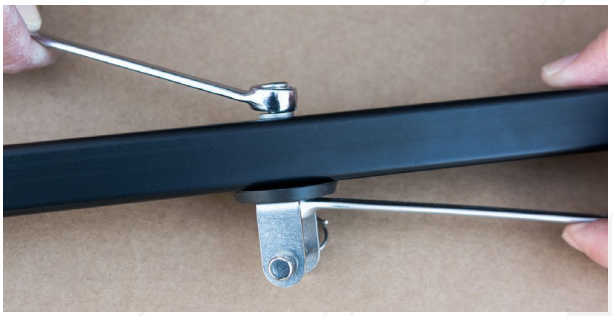




Aufholgummis jeweils durch die Bohrung im oberen Drittel der Ruderblätter fädeln und dann von oben durch die Schlüsselbleche einfädeln und auf der Unterseite mit engen halben Schlägen verknoten. Dabei sollte das „Schlüsseloch“ im Schlüsselblech nach vorne zeigen.

Thread the shock cords first through the hole in the upper third of the rudder blades and then from the top to the key plates and secure it with tight half hitches.
The „keyhole“ should point forward.

10.2



Auslegergelenk an der Spurstange befestigen (soll gut Spiel haben!).
Werkzeug: Zange und Schraubenschlüssel 10mm.

Mount tiller extension joint to cross bar (must swivel easily).
Tools: pliers and spanner 10 mm

10.3



Den Ausleger mit Bolzen und Federring an der Gelenkgabel befestigen.

Mount hiking stick with bolt and spring ring to fork.

Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C| D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

10.4



Ruderbacken exakt auf den Ruderbeschlägen platzieren.
ACHTUNG!
Gleitplatte muss zwischen Ruderbeschlag und Ruderbacken!
Federring unten am Ruderkasten entfernen, dann diesen mit der Ruderachse durch Ruderbacken und -beschläge stecken.
TIP: *Die Ruderpinne ist jeweils außen an den Ruderbacken angeschlagen und zeigt bei neutraler Stellung leicht nach innen.*

Place the rudder jaws exactly on the rudder fitting.
ATTENTION!
Sliding plate must be positioned between rudder jaws and rudder fitting!
Remove the spring ring from the rudder housing, feed the attched pin through the rudder jaws and fittings.
HINT: *The rudder tillers are attached from the outside to the rudder jaws. On neutral position, they have to point slightly inwards.*

10.5



Ruderkasten mit Schwung wieder unten auf die Achse drücken (muss fest einrasten).

Push the rudder housing back on the pin with momentum (must lock fairly tightly).

10.6



Die Ruderachsen wieder mit dem Federring sichern.

Secure the rudder pin with the spring ring.

Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C | D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

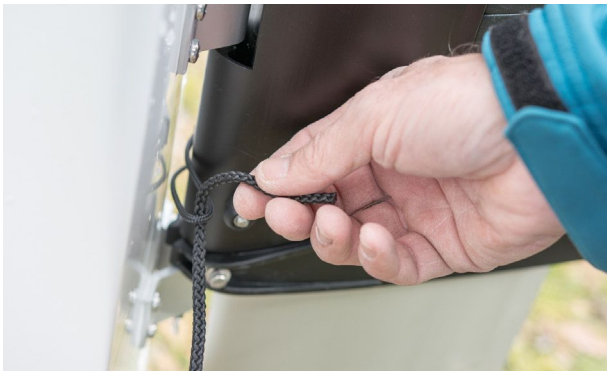
10.7



Beide Ruderpinnen mit der Spurstange verbinden (schmale Seite nach vorne).

Connect the rudder tillers with the cross bar (narrower side facing front).

10.8





Die Schlaufen an der Ruderentriegelung zwischen Ruderkasten und Rumpf von außen nach innen hindurch führen. Dort die Ruder-Entriegelungsleine an beiden Seiten mit je einem Palstek an die Schlaufen knoten.
In der Mitte die Entriegelungsleine durch den Palstek der Travellerleine ziehen.

Stick the loops of the rudder release between rudder jaw and stern from the outside to the inside. Attach the rudder release line on both sides with bowlines on the loop.
Feed the rudder release line through the bowline of the traveller sheet.

10.9

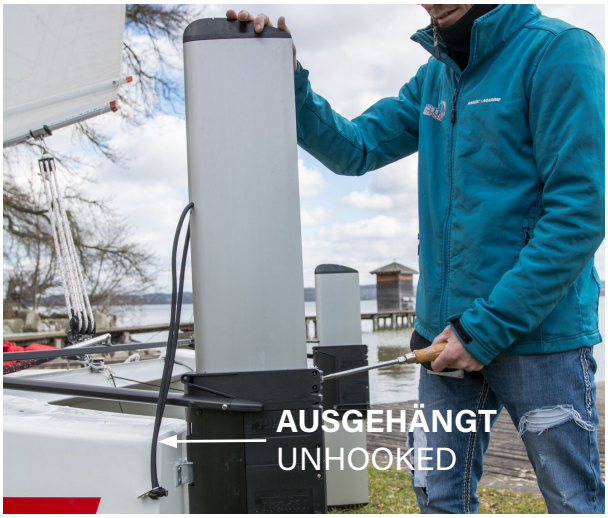


Beide Ruderblätter einfahren und auf die Richtung Achten (siehe 10.1): Das Loch für das Aufholgummi befindet sich im oberen Drittel des Ruderblatts.

Insert both rudder blades into the rudder housings in the correct orientation (see 10.1): The hole for the shock cords are in the top third of the rudder blade.

Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C| D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

10.10





Ruderanlage perfekt einstellen:
Als Ausgangspunkt sollten Aufhol- und Verriegelungsgummi gelöst sein, und die beiden weißen Madenschrauben sollten so locker sein, dass die Blätter einfach durchrutschen. Nun die obere Schraube mit einem Schraubenzieher so weit anziehen, dass das Ruderblatt gerade nicht mehr durchrutscht. Nun wieder mit einer 1/4 Drehung zurückdrehen. Den Vorgang mit der unteren Schraube wiederholen. Nun sollte das Ruder leicht zu verschieben sein.
Bei ausgehängten Gummis muss nun das Ruderblatt leicht in vertikaler Richtung zu verschieben sein, in der Führung aber möglichst spielfrei!

Adjusting rudders perfectly: As a starting point, both shock cords on each side should be released as well the white grub screws should be loose so the rudder blades slide through the housing easily. Now fasten the upper grub screw by using a screwdriver so the rudder blade just stops sliding through. Now turn back the screw by a 1/4 turn. Now repeat the process with the lower grub screw.
While both shock cords are released on eahc side, the rudder blades have to move easily in vertical direction while the guideway should be free of play.

10.11



Schwarzen Verriegelungsgummi spannen.
TIP: *Diesen Gummi nach jedem Segeltag entspannen, das erhöht die Lebensdauer.*

Tighten black shock cords on rudder-housing.
HINT: *Release shock cord after sailingto extend their life cycle!*

Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C | D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de







WICHTIG!
Nie segeln, wenn der Ruderkasten nicht eingerastet ist!
Das führt sonst schnell zu Schäden an der Ruderanlage. Die Verriegelung ist normalerweise werftseitig so hart eingestellt, dass sie beim Segeln unter normaler Beanspruchung nicht aufgeht. Sollte die Ruderanlage doch einmal während des Segelns aufgehen (Cat bekommt plötzlich großen Ruderdruck!), **sofort in den Wind schießen und den Kasten wieder schließen!**
Evtl. später die Verriegelungsschraube um ½ Umdrehung nachziehen. Weitersegeln mit geöffneter Ruderanlage führt schnell zum Bruch des Gelenks. (Präzise Einstellung ist ein wichtiger Sicherheitsaspekt und Sie vermeiden unnötigen Verschleiß.)

ATTENTION!
Never sail when rudder box is not properly locked! Otherwise this will cause immediate damage at the rudder housing! In usual the locking system is pre-adjusted by the manufacturer and should not open during sailing. However, if the rudder housing opens during sailing (you will notice a sudden and extreme increase of rudder force), **tack into the wind immediately and close the rudder housing!**
Possibly tighten the locking screw by 1/2 turn back on the beach. If you keep sailing with an opened rudder housing, you will break your rudder joint!

Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C| D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

Kapitel 11| Chapter 11

Classic Großsegel vorbereiten u. einlatten
Prepare classic mainsail and battens

11.1



Großfall durch die Bohrung am Fallhaken (mit Fall-Schäkel daran) fädeln und mit einem (möglichst kleinen) Schlag sichern.

Thread one end of the main halyard through the hole in the halyard-hook (with shackle mounted) and secure with a single hitch (should be as small as posssible!).

11.2

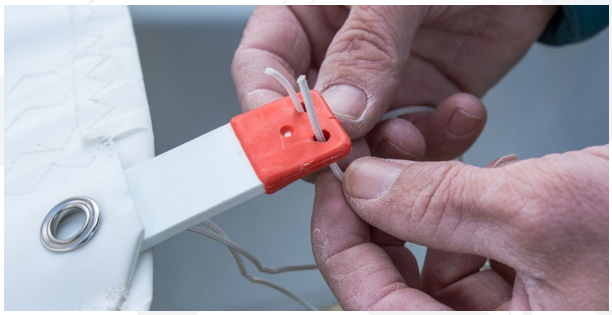




Segel einlatten: Alle Segellatten mit etwas Druck in der richtigen Reihenfolge (von oben nach unten mit der kürzesten Latte zuerst usw.) in die Lattentaschen des Großsegels bis in den Latten-Stopper am Vorliek hineinschieben. Das Ende sollte nun 2-5cm hinten herausstehen.

Inserting battens: Push all battens in the batten pockets of the mainsail in the right order (from top to bottom starting with the shortest etc.) under slight tension until they slide into the batten stopper at the luff. The end caps of the battens should now stand out about 1-2 inches after the leech.

11.3



Latten festbinden: Die beiden Bändsel von unten durch die beiden Löcher der Lattenkappe stecken...

Tying battens: Feed both lanyards from below throw the holes of the batten caps...

Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C | D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

11.4



...und von oben durch das Auge im Segel stecken und dann in die entsprechende Richtung ziehen. Nun die Latte unter Spannung bringen (sodass eine leichte Biegung im Segel entsteht).
TIP: *Mit dem Knie lässt sich die Spannung halten, während man die Latte weiter festbindet.*

...and feed them from the top through the eye in the sail. Pull them in two directions and put tension on the batten (so the sail bends slightly).
HINT: *Push your knee against the batten so you can maintain the tension while tying.*

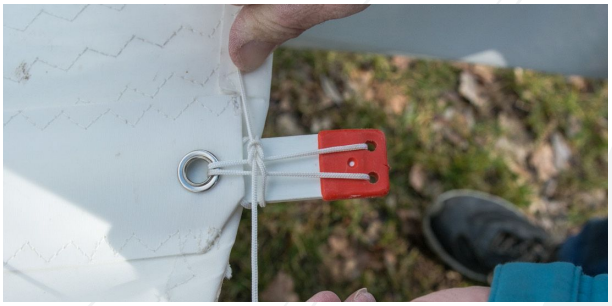
11.5



Für eine bessere Fixierung die Bändsel einmal in entgegengesetzter Richtung um die Latte binden...

For a better fastening tie the lanyards in opossite directions around the batten...

11.6



...und am Ende mit einem Kreuzknoten sichern. Die überschüssige Leine kann man noch in die Lattentasche stecken.

TIP: *Entspannen Sie die Latten nach jedem Segeltag und spannen Sie die Latten jedes mal neu vor dem Setzen des Segels. Ihr Segel wird es Ihnen durch eine wesentlich längere Lebensdauer danken.*



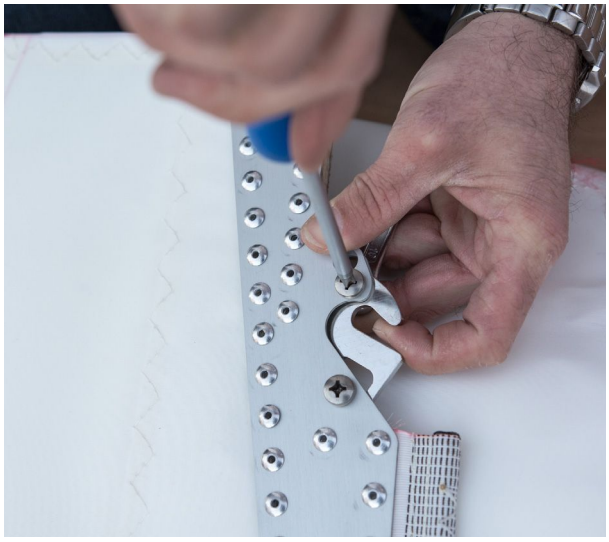
... and finally secure with a reef knot. Feed both ends into the batten pocket.

HINT: *Ease the battens after each sailing day and tighten them back before sailing will ensure a much longer life cycle of the sail.*

Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C| D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

Streamcut Großsegel vorbereiten
Prepare streamcut mainsail

11.7



Fallhaken mit beiden Schrauben M 6 zwischen die Segelkopfbretter am Großsegel schrauben und festziehen.
Werkzeug: Schraubenzieher und Schlüssel 10.
TIP: *Bevor die Schrauben fest angezogen werden, den Haken so ausrichten, dass er unten so weit wie möglich heraus steht.*

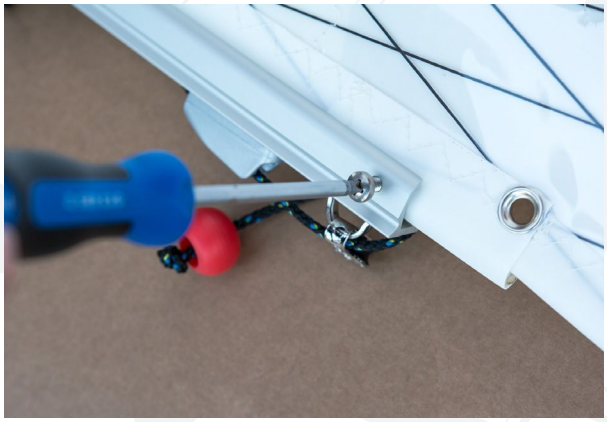
Mount the halyard hook with both screws M 6 between the headboards of the main sail.
Tools: Screwdriver and spanner 10 mm
HINT: *Before fastening the screws make sure that the lower part of the hook is tilted outside as much as possible.*

11.8



Befestigungsschrauben am Unterliektraveller lösen und die Schiene ganz auf den Keder schieben und unter Zug nach unten durch das gleichmäßige und moderates Anziehen beider Befestigungsschrauben fixieren.

Achtung: Der Unterliektraveller darf nur im Bereich der Markierung gefahren werden!



Release both screws at the outhaul-traveller and feed it onto the sail track . Pull it to the very front and fasten screws equally and moderately.

Attention: Use the outhaul traveller only in the marked area!

Ab 2020: Innensechskant anstatt Kreutzschlitz
From 2020: Allen screw instead of Phillips drive

Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C | D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

Streamcut Großsegel einlatten
Insert battens into streamcut mainsail

11.9



Beim Dacron-Streamcut-Großsegel und GFK-Latten wird genau wie beim Classic-Segel vorgegangen: Siehe Kapitel 11.2 bis 11.6.

Inserting the glass fiber battens into the Dacron-Streamcut-mainsail is similar to the Classic main sail - please refer to chapter 11.2 to 11.6.

11.10



Beim Pentex-Streamcut-Großsegel und *Compoflex*-Latten müssen zuerst die Lattenendkappen auf das dickere Ende der konischen Latten gebracht werden. Dann genau wie beim Classic-Segel einlatten: Siehe Kapitel 11.2 bis 11.6.

At the Pentex-Streamcut-mainsail with *compoflex* battens, the end caps have to be placed on the wider end of the tapered battens first. Afterwards, the procedere is similar to the Classic sail - please refer to chapter 11.2 to 11.6.

11.11



Beim Pentex-Streamcut-Großsegel und *Composite*-Latten gibt es keine Endkappen, es gibt aber nur ein Loch, wodurch gefädelt wird. Dann genau wie beim Classic-Segel einlatten: Siehe Kapitel 11.2 bis 11.6.

Using a Pentex-Streamcut-mainsail with *composite* battens you don't need to mind about the end caps - the battens just have a single hole at one end where both lanyards have to be fed through. The further procedre is similar to the Classic sail - please refer to chapter 11.2 to 11.6.

Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C| D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de

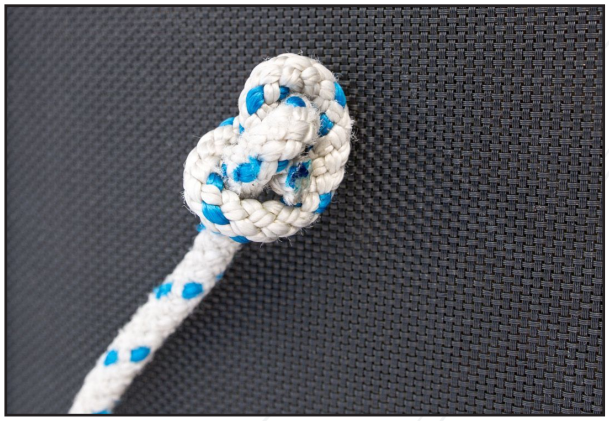
11.12



Die beiden Enden des Großfalls aufknoten (vgl. Kapitel 4.4b) und das außenliegende Fall gegen ausrauschen sichern und mit einem Palstek an einem Trapezbügel knoten. Dass durch den Mast geführte Großfall nun auch in die untere Mastnut einführen und aus der Öffnung am Mastfuß ziehen...

Open the both ends of the main halyard (refer to chapter 4.4b) and secure the outside part of the halyard with a bowline to the trapeze. Feed the other part of the halyard(which is fed through the mast) into the lower mast groove and pull it out of the hole next to the mast foot...

11.13



... und mit dickem Knoten (z.B. mehrere Achtknoten) gegen Ausrauschen sichern.

... and secure it with a large knot (i.e. a few figure eight knots).



Copyright by **TOPCAT GmbH** © 2022
TOPCAT GmbH | Wildmoos 3C | D-82266 Inning am Ammersee
T: +49 (0) 8143 996 96 20 | www.topcat.de | info@topcat.de